



EnergieSchweiz für Gemeinden



## 6. Nationale Smart City Tagung 2018

«Good Governance und Partizipation als Schlüssel zum Erfolg für Smart Cities»

## 6<sup>e</sup> Congrès national Smart City 2018

« Good Governance et participation – les clés du succès des villes intelligentes »

Dienstag/Mardi 4.12.2018 Ville de Pully/VD  
Théâtre de l'Octogone

## Sehr geehrte Damen und Herren

Partizipation und Good Governance sind zwei zentrale Elemente einer erfolgreichen Smart City. Deshalb wollen wir uns am diesjährigen Anlass gemeinsam mit Partnern und Städten diesen beiden Themen widmen.

Boyd Cohen, Smart City Vordenker und Entwickler des Smart City Wheels, wird in seiner Keynote die Bedeutung der Zusammenarbeit mit den Stadtbewohnenden darlegen.

Wir beleuchten die Erfahrungen, welche die Stadt Oslo und eine italienische Kleinstadt gesammelt haben und welche Bedeutung die Mitwirkung der Bewohnenden in einer Smart City hat. Wir suchen ausserdem Antworten auf die Frage, wie wir im Föderalismus mit dem Thema Digitalisierung umgehen.

Zudem blicken wir auf Beispiele und wissenschaftliche Erkenntnisse zu diesen Themen – konkret, kompakt und anwendungsorientiert.

Wir laden Sie herzlich zur sechsten nationalen Tagung zum Thema Smart City an den Genfersee nach Pully ein.

## Madame, Monsieur,

La participation et la bonne gouvernance sont deux éléments centraux d'une ville intelligente couronnée de succès. C'est la raison pour laquelle nous consacrerons, avec nos partenaires, notre congrès de cette année à ces deux axes thématiques.

Boyd Cohen, expert Smart City et développeur du Smart City Wheel, présentera l'importance de la coopération entre la ville et ses citoyens.

Nous mettrons le focus sur les expériences que la ville d'Oslo et une petite ville italienne ont acquises et sur l'importance de la participation des citoyens d'une ville intelligente. Nous chercherons également des réponses à la question de savoir comment traiter la numérisation dans notre système fédéral.

Finalement, nous présenterons des exemples et des découvertes scientifiques sur ces thèmes, toujours de manière concrète, compacte et pratique.

Nous nous réjouissons de vous accueillir à ce 6<sup>e</sup> congrès national Smart City qui aura lieu au bord du Lac Léman à Pully.



Benjamin Szemkus  
Programmleiter Smart City Schweiz  
Chef du programme Smart City Suisse



Urs Meuli  
Bundesamt für Energie, Sektion Gebäude  
Office fédéral de l'énergie, section Bâtiments



Dienstag, 4. Dezember 2018, Pully

## Programm

09.30 **Empfang und Begrüßungskaffee**

10.00 **Begrüßung und Einführung**

Christophe Ungar, Tagungsleiter

**Begrüßung der Stadt Pully**

Stadtrat Gil Reichen

---

### **Einleitung**

Nuria Gorrite, Regierungspräsidentin des Kantons Waadt, Vorsteherin des Departements für Infrastruktur und Personelles

### **Kurzdiskussion**

Digitalisierung und Städte – Zusammenarbeit auf den verschiedenen Niveaus

- Marc Zolliker, Stadtrat und Direktor des Amtes für Gewerbe und Industrie
- Nuria Gorrite, Regierungspräsidentin des Kantons Waadt
- Daniel Büchel, Vizedirektor des Bundesamtes für Energie

### **Keynote: Smart Cities and Citizen Co-Creation** *(in Englisch)*

Boyd Cohen, Deputy Director of Research, EADA Business School, Co-founder IoMob.net, Urban Strategist, author, USA

### **Smart City Initiativen in Europa – Ansätze unserer Nachbarn**

#### **Oslo – The Norwegian way towards a Smart City** *(in Englisch)*

Silje Bereksten, Head of Smart City, Oslo Business Regions, Norwegen

#### **Die italienische Kleinstadt Pegognaga**

Bürgermeister Dimitri Melli, Pegognaga

12.45 **Mittagspause und Netzwerken (Stehlunch)**



### 13.30 **Gutes Management in einer erfolgreichen Smart City?**

#### **Smart City Pully – Die geheimen Kräfte der kleinen Städte**

Thierry Lassueur, Direktionsleiter des Amtes für Gewerbe und Industrie  
Alexandre Bosshard, Koordinator des Amtes für Gewerbe und Industrie

#### **Smart Kanton Genf – was sind die Herausforderungen?**

Gianfranco Moi, Vizedirektor, Direktion für Wirtschaftsentwicklung,  
Forschung und Innovation, Kanton Genf

#### **Smart City Montreux: smarte Lösung für die kommunale Energieplanung**

Caleb Walther, Stadtrat, Montreux  
Pascal Mullener, Energiebeauftragter, Montreux

### 15.00 **Partizipation in der Smart City – wie gelingt es?**

#### **Partizipation in der Stadtentwicklung: Was tun und was besser nicht? Erkenntnisse aus der Anwendung und Forschung**

Matthias Drilling, Institut Sozialplanung, Organisationaler Wandel  
und Stadtentwicklung, Hochschule für Soziales, FHNW, Muttenz

#### **Smart City Lab Basel-Wolf – Auf dem Weg zum smartesten Areal der Schweiz**

Lukas Ott, Leiter Kantons- und Stadtentwicklung, Basel-Stadt

#### **Smart City Wil – Einstieg in den Transformationsprozess unter Einbezug der BürgerInnen**

Stefan Grötzinger, Stadt Wil SG und Stephan Juen, Consigny AG

### 16.30 **Ausblick und Ende**

## Nützliche Hinweise

**Anmeldung** Bis 16. November 2018

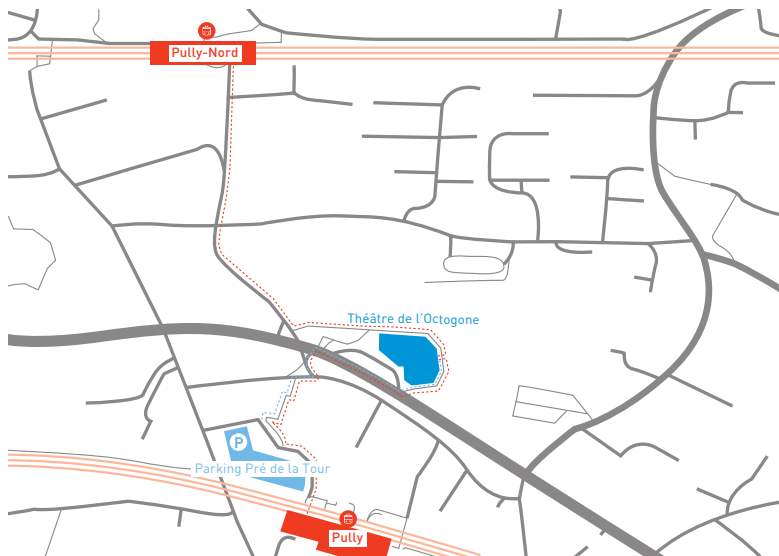
**Sprachen** deutsch, französisch (Simultanübersetzung), Vortrag B. Cohen und S. Bereksten in Englisch ohne Übersetzung

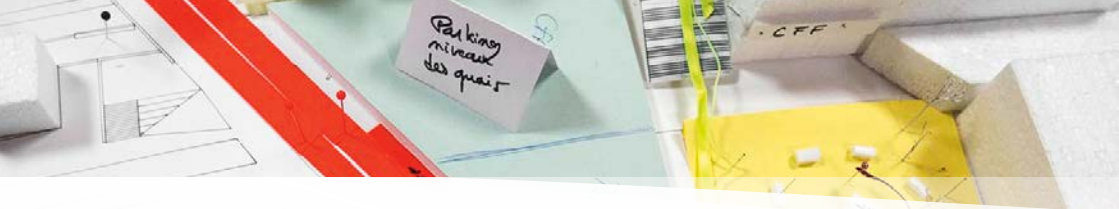
**Preis** kostenlos

**Ort** Théâtre de l'Octogone, Av. de Lavaux 41, 1009 Pully  
[www.theatre-octogone.ch/pratique](http://www.theatre-octogone.ch/pratique)

**Anreise** Ab Bahnhof Pully oder Pully Nord: 5 Gehminuten zum Theater.  
Auto: Von Genf her kommend: Ausfahrt Lausanne Sud, Ouchy  
Von Vevey her kommend: Ausfahrt Lutry

**Anmeldung aus Organisationsgründen zwingend notwendig.**  
Es werden keine Anmeldebestätigungen versandt.





Mardi 4 décembre 2018, Ville de Pully

## Programme

09h30 **Accueil avec café de bienvenue**

10h00 **Accueil et introduction**

Christophe Ungar, modérateur

**Mots de bienvenue de la Ville de Pully**

Gil Reichen, syndic

---

### **Introduction**

Nuria Gorrite, présidente du Conseil d'Etat vaudois, cheffe du département des infrastructures et des ressources humaines

### **Discussion**

Les villes et la numérisation – collaboration à différents niveaux

- Marc Zolliker, municipal et directeur des travaux et services industriels
- Nuria Gorrite, présidente du Conseil d'État vaudois
- Daniel Büchel, vice-directeur de l'Office fédéral de l'énergie

### **Discours : Smart Cities and Citizen Co-Creation *(en anglais)***

Boyd Cohen, Deputy Director of Research, EADA Business School, Co-founder, IoMob.net, Urban Strategist, author, USA

### **Initiatives Smart City en Europe – les approches de nos voisins**

#### **Oslo – The Norwegian way towards a Smart City *(en anglais)***

Silje Bereksten, Head of Smart City, Oslo Business Regions, Norvège

#### **La petite ville de Pegognaga en Italie**

Dimitri Melli, maire de Pegognaga

12h45 **Pause-déjeuner et réseautage (buffet)**



### 13h30 **Du succès d'un bon management dans une ville intelligente**

#### **Smart City Pully – Les pouvoirs secrets des petites villes**

Thierry Lassueur, chef de service de la Direction des travaux et des services industriels,

Alexandre Bosshard, coordinateur de la Direction des travaux et des services industriels

#### **Smart Canton Genève – Quels enjeux de gouvernance ?**

Gianfranco Moi, directeur général adjoint de la Direction du développement économique, de la recherche et de l'innovation de l'Etat de Genève

#### **Smart City Montreux : les solutions intelligentes au service de la planification énergétique communale**

Caleb Walther, municipal Montreux

Pascal Mullener, délégué à l'énergie, Montreux

### 15h00 **La participation dans les villes intelligentes – comment ça marche ?**

#### **La participation dans le développement urbain : ce qu'il faut faire et ne pas faire. Résultats tirés de l'expérience et de la recherche**

Matthias Drilling, Institut de la planification sociale, changement organisationnel et développement urbain, Haute école de travail social, FHNW, Muttenz

#### **Smart City Lab Bâle-Wolf – en route pour le site le plus intelligent de Suisse**

Lukas Ott, Chef du service du développement cantonal et urbain, Bâle-Ville

#### **Smart City Wil – Lancement d'un processus de transformation en intégrant la population locale**

Stefan Grötzinger, Wil SG et Stephan Juen, Consigny AG

### 16h30 **Perspectives et fin**

## Informations pratiques

**Inscription jusqu'au 16 novembre 2018**

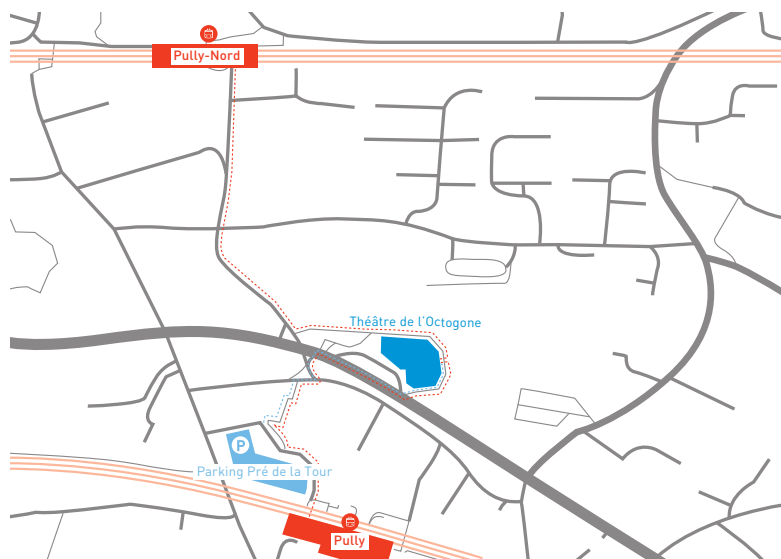
**Langues** allemand, français (traduction simultanée), présentations de B. Cohen et S. Bareksten en anglais sans traduction

**Prix** gratuit

**Lieu** Théâtre de l'Octogone, Av. de Lavaux 41, 1009 Pully  
[www.theatre-octogone.ch/pratique](http://www.theatre-octogone.ch/pratique)

**Plan d'accès** Depuis les gares CFF de Pully ou Pully Nord: environ 5 minutes à pied jusqu'au théâtre de l' Octogone. En voiture : De Genève, autoroute, sortie Lausanne Sud, Ouchy; De Vevey, autoroute, sortie Lutry

**Inscription impérative pour des raisons d'organisation.**  
Aucune confirmation d'inscription n'est envoyée.





# Anmeldung / Inscription

## Tagung «Good Governance und Partizipation als wichtige Schlüssel zum Erfolg für Smart Cities»

Dienstag, 4. Dezember 2018 in Pully

### Anmelden bis 16. November 2018

Online [www.energieschweiz.ch/smart-city](http://www.energieschweiz.ch/smart-city)  
E-Mail [anmeldungen@smartcity-schweiz.ch](mailto:anmeldungen@smartcity-schweiz.ch)  
Fax +41 (0)61 965 99 01

## Congrès « Good Governance et participation – les clés du succès des villes intelligentes »

Mardi 4 décembre 2018 à Pully

### Inscription jusqu'au 16 novembre 2018

En ligne [www.suisseenergie.ch/smart-city](http://www.suisseenergie.ch/smart-city)  
E-Mail [inscriptions@smartcity-suisse.ch](mailto:inscriptions@smartcity-suisse.ch)  
Fax +41 (0)61 965 99 01

Name, Vorname/Nom, prénom

---

Firma/Entreprise

---

Funktion/Fonction

---

Adresse/Adresse

---

PLZ, Ort/NPA, Lieu

---

Tel./Tél.

---

E-Mail/E-Mail

---

Datum/Date

---

Unterschrift/Signature

---



Schweizerischer Städteverband  
Union des villes suisses  
Unione delle città svizzere



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

**Bundesamt für Energie BFE**



Pully  
l'énergie d'être responsable



Urs Meuli



Benjamin Szemkus



Alexandre Bosshard



Boyd Cohen



Matthias Drilling



Gil Reichen



Thierry Lassueur



Stefan Grötzingler



Lukas Ott



Stephan Juen



Marc Zolliker



Nuria Gorrite



Christophe Ungar



Gianfranco Moi



Pascal Mullener



Silje Baresten



Dimitri Melli



Daniel Büchel



Caleb Walther



Energieschweiz für Gemeinden



european energy award



Note engagement: notre futur.

**P.P.**

1700 Fribourg

Poste CH SA



Affranchir  
s.v.p.  
Bitte  
frankieren

Programmleitung Smart City  
c/o ENCO Energie-Consulting AG  
Munzachstrasse 4  
4410 Liestal